



Distr.: General
8 January 2025
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الاجتماع الخامس الدورة الثانية المستأنفة	مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية الاجتماع الحادي عشر الدورة الثانية المستأنفة	مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الاجتماع السادس عشر الدورة الثانية المستأنفة
---	---	--

روما، 25-27 فبراير/شباط 2025
البند 2 من جدول الأعمال
المسائل التنظيمية

تنظيم العمل المقترح والمذكرة التصورية للدورات الثانية المستأنفة

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

1- تتضمن هذه المذكرة خطة لتنظيم أعمال الدورات الثانية المستأنفة للاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، المقرر عقدها في وقت واحد في الفترة من 25 إلى 27 شباط/فبراير 2025.

2- وسيسبق عقد الاجتماعات اجتماعات تحضيرية إقليمية في 24 فبراير/شباط.

ثانياً - مذكرة تصورية

ألف - لمحة عامة والجدول اليومي

3- بالنظر إلى أن مشاريع المقررات المتبقية كلها في مرحلة "وثائق التوزيع المحدود التي تحمل الرمز L" من المفاوضات، يُقترح النظر في جميع بنود جدول الأعمال المتعلقة في جلسة عامة، مع عقد مشاورات غير رسمية لمعالجة مسائل معقدة محددة، حسب الاقتضاء. ولتيسير المشاركة الكاملة لجميع الوفود، بما في ذلك الوفود الصغيرة، لن تُعقد

أي اجتماعات بالتوازي. ولا توجد أحداث جانبية أو أحداث موازية أخرى متوقعة؛ ولكن، يمكن عقد جلسات إحاطة صحفية.

4- ووفقا للممارسة المعتادة، سيشتمل اليوم الاعتيادي على جلسة صباحية (من الساعة 10:00 إلى الساعة 13:00)، وجلسة بعد الظهر (من الساعة 15:00 إلى الساعة 18:00)، وحسب الاقتضاء، جلسة مسائية (من الساعة 19:30 إلى الساعة 22:30). ومع ذلك، قد تكون التوقيات عرضة للتغيير، وستتوفر أحدث المعلومات على الصفحة الشبكية للمؤتمر وتطبيق الأحداث التابع للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CBD-Events App) وستعرض هذه المعلومات على الشاشات في مكان انعقاد الاجتماع. وعادة ما تُعقد اجتماعات الوفود والمجموعات الإقليمية قبل الجلسات العامة الصباحية.

باء - افتتاح الاجتماعات

5- في 25 فبراير/شباط، ستقوم ماريا سوزانا محمد غونزاليس (كولومبيا)، رئيسة الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية والاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، بافتتاح الدورتين الثابنتين المستأنفتين لهذين الاجتماعين؛ وسيفتح ننيكا نيكولاس (أنتيغوا وبربودا)، رئيس الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، الدورة المستأنفة الثانية لهذا الاجتماع.

6- وسيدلى بالبيانات الافتتاحية للرئيسين والأمانة التنفيذية في جلسة عامة مشتركة للهيئات الثلاث، في إطار البند 1 من كل جدول أعمال. ونظرا لضيق الوقت المتاح، لا يُتوقع إدلاء بيانات افتتاحية أخرى.

جيم - الجلسات العامة والمشاورات غير الرسمية

7- خلال الجلسات العامة المعقودة صباح يوم 25 فبراير/شباط، ستناقش الهيئات الثلاث على تنظيم العمل المقترح للاجتماعات المتزامنة على النحو المبين في هذه الوثيقة ومرفقها، في إطار البند 2 من كل جدول أعمال. وسيقدم المكتب أيضا تقريرا واحدا عن وثائق التفويض في سياق البند 3 من كل جدول أعمال.

8- وفي اليوم الأول أيضا، سيبدأ مؤتمر الأطراف في الاتفاقية نظره في مشاريع المقررات المقدمة في إطار البنود 7 و 10 و 11 و 13 و 28 من جدول الأعمال، على النحو الوارد في الوثائق التالية، المدرجة حسب الترتيب المقترح للنظر فيها، وذلك بهدف اعتمادها:

(أ) الوثيقة CBD/COP/16/L.34، بشأن حشد الموارد (البند 11)؛

(ب) الوثيقة CBD/COP/16/L.26، بشأن إطار الرصد لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي (البند 10)؛

(ج) الوثيقة CBD/COP/16/L.33، بشأن آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض، بما في ذلك الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي المقرر إجراؤه في الاجتماعين السابع عشر والتاسع عشر لمؤتمر الأطراف (البند 10)؛

(د) الوثيقة CBD/COP/16/L.31، بشأن الآلية المالية (البند 11)؛

(هـ) الوثيقة CBD/COP/16/L.30، بشأن التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى (البند 13)؛

(و) الوثيقة CBD/COP/16/L.23، بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف (البند 28)؛

(ز) الوثيقة CBD/COP/16/L.35/Part.B، بشأن المسائل المتعلقة بتعيين الأمناء التنفيذيين لاتفاقية التنوع البيولوجي (البند 7).

9- وستُعقد جلسات عامة لاحقة حسب الضرورة في 26 فبراير/شباط وصباح يوم 27 فبراير/شباط لاختتام النظر في المقررات.

10- وسينظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا أيضا في مشروع المقرر المتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، في إطار البند 14 من جدول أعماله، بهدف اعتماده.¹

11- وستُعقد الجلسات العامة الختامية بعد ظهر يوم 27 فبراير/شباط. وسينظر كل من مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ومؤتمرا الأطراف العاملين كاجتماعين للأطراف في البروتوكولين في مسائل أخرى، إن وجدت، في إطار جدول أعمال كل منها وسيعتمد كل منها تقرير اجتماعه.

12- وسيدعى بعد ذلك الممثلون الذين يتحدثون باسم المجموعات الإقليمية وممثلو الوفود الأخرى للإدلاء ببيانات ختامية بشأن المسائل المتعلقة باجتماع أو أكثر من الاجتماعات، إذا سمح الوقت بذلك. وعقب البيانات الختامية، سيعلم الرئيسان اختتام الاجتماعات الخاصة بكل منهما.

دال- تسلسل النظر في مشاريع المقررات والمشاورات غير الرسمية

13- بالنظر إلى تعليق الاجتماعات في كالي أثناء النظر في الوثيقة CBD/COP/16/L.34 بشأن حشد الموارد (البند 11)، فمن المتوخى أن تبدأ المناقشات الموضوعية في روما فيما يتعلق بهذا البند من جدول الأعمال وأن تستمر هذه المناقشات حسب التسلسل المبين في تنظيم الأعمال المقترح (انظر المرفق). ولكن، من المفهوم أن العديد من الأطراف تعتبر مشروع المقرر هذا ومشروع المقررين بشأن إطار الرصد لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي وبشأن آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض على أنها حزمة واحدة، وبالتالي ينبغي النظر في اعتمادها جميعا معا بمجرد استعراض نص كل منها والاتفاق عليه في جلسة عامة. ويلاحظ أيضا أن مشروع المقرر المتعلق بحشد الموارد يرتبط ارتباطا وثيقا بمشروع المقرر المتعلق بالآلية المالية.

14- ولتيسير النظر في الوثيقة CBD/COP/16/L.34، تجري رئاسة الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف مشاورات غير رسمية مع الأطراف قبل انعقاد الدورة الثانية المستأنفة. وستقوم الرئاسة بتعميم مذكرة عن أفكارها بشأن السبل الممكنة للمضي قدما في ضوء تلك المشاورات، وذلك قبل الاجتماعات الثانية المستأنفة. ومع ذلك، يظل الأساس الرسمي لعمل مؤتمر الأطراف هو الوثيقة CBD/COP/16/L.34. ويجوز لمؤتمر الأطراف، في الدورة الثانية المستأنفة، أن ينشئ فريقا غير رسمي، إذا ما رأى ضرورة لذلك، لمعالجة أي مسائل محددة في مشروع المقرر هذا لا تزال عالقة.²

15- وسيبقي المكتب التقدم المحرز في مختلف بنود جدول الأعمال قيد الاستعراض، وقد يقترح إدخال تعديلات على تنظيم العمل، عند الضرورة.

هاء- الترتيبات التقنية

16- تعتبر الدول التي ليست أطرافا في بروتوكول قرطاجنة أو بروتوكول ناغويا أنها دول مراقبة للنظر في البنود الخاصة بجدولي أعمال اجتماعي مؤتمر الأطراف العاملين كاجتماعين للأطراف في البروتوكولين. وستوضع تدابير

¹ CBD/NP/MOP/5/L.13.

² أي وثيقة تحمل الرمز "L" (وثيقة محدودة التوزيع) هي مسودة وثيقة، وبالتالي يمكن تغييرها قبل التوصل إلى اتفاق نهائي في الجلسة العامة. وبالرغم من أن مشاريع المقررات الواردة في وثائق محدودة التوزيع تحمل الرمز "L" تُقدم، قدر الإمكان، للنظر فيها واعتمادها في الجلسة العامة بمجرد التفاوض بشأنها بشكل كامل، فقد يكون من الضروري إجراء تنقيح لها إذا تعذر التوصل إلى هذا التوافق في الآراء. وبناء على ذلك، يجوز للرئاسة أن تصدر مشروع مقرر منقحا بوصفه الوثيقة CBD/COP/16/L.34/Rev.1، أثناء الجلسات التي ستُعقد في روما، حالما ترى أنها في وضع يسمح لها بإصدار نص منقح يحظى بفرصة جيدة للحصول على توافق في الآراء.

تقنية أثناء المداولات ذات الصلة لمساعدة الرؤساء على تحديد الأطراف وغير الأطراف، بحيث يمكن إعطاء الأولوية في ترتيب التحدث للأطراف في البروتوكولين.

17- ولأسباب عملية، ستستخدم ترتيبات الجلوس للدورة الثانية المستأنفة الثانية لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية أيضا في مؤتمري الأطراف العاملين كاجتماعين للأطراف في البروتوكولين.

18- وستُتاح على الإنترنت جميع وثائق الاجتماعات، بما في ذلك الوثائق الصادرة أثناء الدورة.³ ولن يُدخَر أي جهد لضمان الإعلان عن توقيت عقد الاجتماعات في الوقت المناسب على الشاشات وعلى الموقع الإلكتروني خلال الدورات المستأنفة الثانية.

19- وستُنبث الجلسات العامة على الهواء مباشرة عبر قناة الأمم المتحدة التلفزيونية عبر الإنترنت باللغات الرسمية الست.⁴

³ على الرابط www.cbd.int/conferences/2024.

⁴ <https://webtv.un.org/>.

المرفق

تنظيم العمل المقترح للدورات الثانية المستأنفة للاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، والاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا

بنود جدول الأعمال	التاريخ		
	NP	CP	COP
افتتاح الاجتماع	1	1	1
المسائل التنظيمية	2	2	2
تقرير عن وثائق تفويض ممثلي الأطراف	3	3	3
حشد الموارد والآلية المالية			11
حشد الموارد			
آليات التخطيط والرصد والتقييم والاستعراض			10
إطار الرصد لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي			
آليات التخطيط والرصد والتقييم والاستعراض			10
آليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض، بما في ذلك الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي المقرر إجراؤه في الاجتماعين السابع عشر والتاسع عشر لمؤتمر الأطراف			
حشد الموارد والآلية المالية			11
الآلية المالية			
بنود جدول الأعمال المعلقة والمقرر النظر فيها في جلسة عامة أو من خلال المشاورات غير الرسمية			
بنود جدول الأعمال المعلقة والمقرر النظر فيها في جلسة عامة أو من خلال المشاورات غير الرسمية			
التعاون مع المنظمات الدولية والهيئات المنشأة بموجب الاتفاقيات الأخرى			13
معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية	14		
برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف			28
إدارة الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثمارية (تعيين الأمناء التنفيذيين للاتفاقية)			7
بنود جدول الأعمال المعلقة والمقرر النظر فيها في جلسة عامة أو من خلال المشاورات غير الرسمية			
بنود جدول الأعمال المعلقة (اعتماد المقررات المعلقة)			

بنود جدول الأعمال				التاريخ
مسائل أخرى	17	15	29	– 15:00) (18:00
اعتماد التقرير	18	16	30	
اختتام الاجتماع	19	27	31	

المختصرات: COP، مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛ CP، مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية؛ NP، مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها.